

La ventana de las voces

Consejos prácticos del idioma español y temas conexos

***cuasi* y *casi*, diferencias**

Mientras que el término *casi* se emplea como adverbio («Está casi terminado»), lo más recomendable es utilizar *cuasi-* como prefijo y escribirlo unido a la palabra a la que acompaña («Está cuasiterminado»).

Es habitual que en los medios de comunicación haya cierta confusión a la hora de usar un término u otro, así como en la escritura del prefijo: «Descubren una nueva *cuasi*-partícula», «Por tanto, otro día con tintes *cuasi* veraniegos en pleno noviembre» o «Recalcó que “es *cuasi* una solución a corto plazo que no es sostenible en el tiempo”».

El adverbio *casi* significa ‘poco menos de, aproximadamente, con corta diferencia, por poco’: «Llegaron casi 2000 personas», «Casi no lo vi». **Con este sentido adverbial, hoy es poco habitual el uso de *cuasi* y se recomienda utilizarlo solo como prefijo**, tal como explica el *Diccionario panhispánico de dudas*. Así, unido a adjetivos y sustantivos, *cuasi-* indica semejanza o parecido con aquello a lo que estos se refieren (*cuasioficial, cuasivaliente...*).

Se recuerda que, como cualquier prefijo, ***cuasi-* se escribe**, por regla general, **unido a la palabra a la que acompaña**, sin espacio ni guion (*cuasiamiga*, no *cuasi-amiga* o *cuasi amiga*).

Por lo tanto, en los ejemplos iniciales, habría sido más apropiado escribir, por ejemplo, «Descubren una nueva *cuasipartícula*», «Por tanto, otro día con tintes *cuasiveraniegos* en pleno noviembre» y «Recalcó que “es *casi* una solución a corto plazo que no es sostenible en el tiempo”».

Tomado el 19/1/2024 de la página de internet:

<https://www.fundeu.es/recomendacion/cuasi-y-casi-diferencias/>